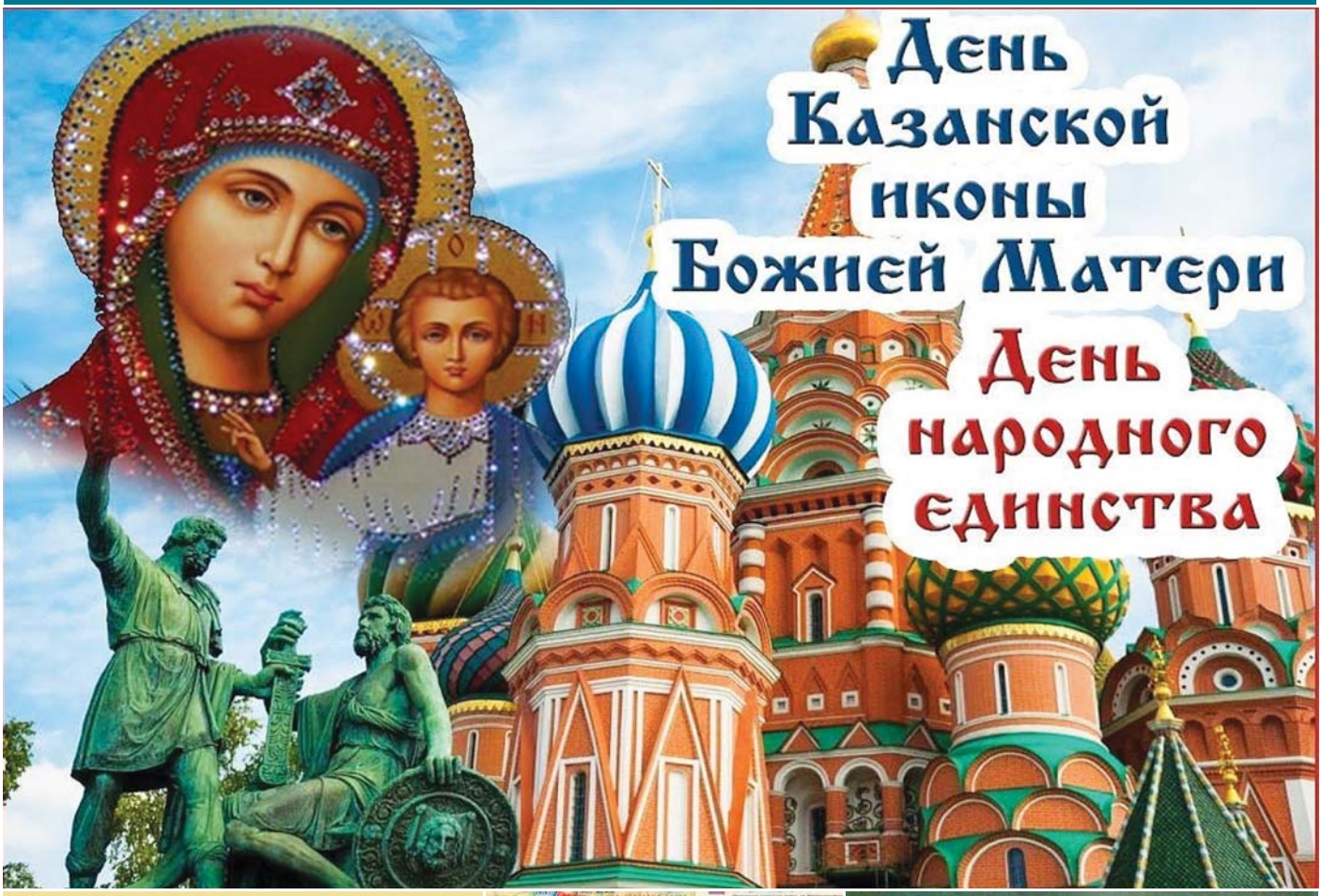
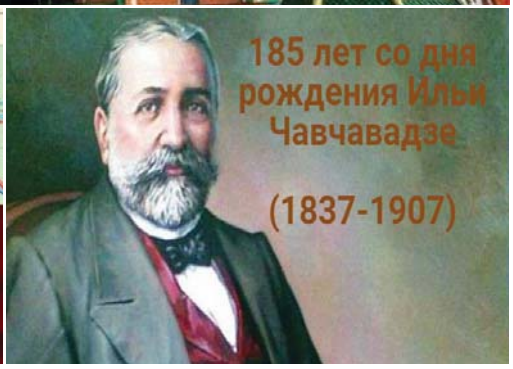
СООТЕЧЕСТВЕННИК

ГАЗЕТА КООРДИНАЦИОННОГО СОВЕТА ОРГАНИЗАЦИЙ РОССИЙСКИХ СООТЕЧЕСТВЕННИКОВ ГРУЗИИ № 8 (47) НОЯБРЬ 2022





РУССКОЯЗЫЧНЫЕ ШКОЛЫ И СЕКТОРЫ В ГРУЗИИ - МИНИСТР ПРЕДОСТАВИЛ ДЕПУТАТАМ ЦИФРЫ

По всей Грузии в настоящее время работают 11 русскоязычных школ, а учиться на русском языке можно в 45 секторах государственных школ, заявил министр образования и науки Грузии Михаил Чхенкели в ходе выступления в парламенте в рамках интерпелляции.

Министр отметил, что в 2020-2022 годах ни одно новое русскоязычное частное общеобразовательное учреждение не прошло авторизации.

По состоянию на май 2021 года количество учащихся в русскоязычных школах и секторах, составляло 14 222, а на ноябрь 2022 года – 16 042.

По информации Чхенкели, увеличение контингента русскоязычных школ и секторов на 1 820 учащихся в основном связано с въездом на территорию Грузии лиц, которые не могут продолжать получение общего образования на территории Украины после 24 февраля 2022 года.

Также министр напомнил об основании украиноязычных секторов в общеобразовательных школах №41 в Тбилиси и №20 в Батуми, по инициативе премьера Ираклия Гарибашвили.

В связи с высоким спросом на 2022-2023 учебный год был открыт еще один украиноязычный сектор в государственной школе №220 Тбилиси, а также расширен украиноязычный сектор в батумской школе.

«Однако при этом ученикам из Украины предоставляется возможность продолжить обучение на разных языках в государственных и частных общеобразовательных учреждениях Грузии как на грузинском,

украинском и русском, так и на других языках по выбору», – отметил министр.

По словам Чхенкели, именно поэтому увеличилось количество желающих продолжить обучение на русскоязычном секторе, что не предполагает увеличения количества русскоязычных школ и секторов.

ВСЕМИРНАЯ ТЕМАТИЧЕСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ РОССИЙСКОЙ ЗАРУБЕЖНОЙ ДИАСПОРЫ «ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО: СООТЕЧЕСТВЕННИКИ И РЕГИОНЫ РОССИИ»

2 ноября в Москве завершилась Всемирная тематическая конференция российской зарубежной диаспоры «Экономическое сотрудничество: соотечественники и регионы России. Отвечая на вызовы времени». В работе форума приняли участие порядка 140 предпринимателей, руководителей и активистов общественных объединений соотечественников из более чем 80 стран мира, сообщила пресс-служба МИД РФ.

Дискуссии прошли по тематическим секциям: туризм; IT-технологии и малый бизнес; молодые соотечественники как драйвер общественно-экономического развития; правовые аспекты бизнеса в России и за рубежом.

Заключительное пленарное заседание транслировалось онлайн.

На форуме выступили заместитель Министра иностранных дел Российской

Федерации Андрей Руденко, председатели комитетов Государственной Думы Федерального Собрания Российской Федерации по международным делам Леонид Слуцкий и по делам национальностей Геннадий Семигин, Губернатор Ханты-Мансийского автономного округа - Югры Наталья Комарова, Председатель Государственного Совета Республики Татарстан Фарид Мухаметшин, Уполномоченный по правам человека в Российской Федерации Татьяна Москалькова, Президент Торгово-промышленной палаты Российской Федерации Сергей Катырин, руководитель Россотрудничества Евгений Примаков, министр Правительства Москвы, руководитель Департамента внешнеэкономических и международных связей города Москвы Сергей Черёмин, а также видные деятели соотечественного движения, представители делового и экспертного сообщества России.

В ходе конференции участники обсудили перспективы взаимодействия бизнес-организаций соотечественников с субъектами Российской Федерацией. Особое внимание уделено вопросам консолидации зарубежной российской общины, защите прав и законных интересов соотечественников, экономическому сотрудничеству России с зарубежными странами и участию соотечественников в этом процессе. По итогам мероприятия принята резолюция.

ГРАЖДАНЕ РОССИИ В ГРУЗИИ — НОВАЯ СТАТИСТИКА

По данным МВД Грузии, с 1 января по 30 сентября в страну въехали и оставались 112 733 гражданина России

В период с 1 марта по 12 октября квартирами в Грузии обзавелись около 2,6 тысячи граждан России.

Согласно сообщению телеканала «Мтавари архи» со ссылкой на данные Агентства гражданского реестра, с 1 марта по 12 октября 2 585 граждан России приобрели в Грузии 2 964 квартиры общей площадью 189,1 тысячи квадратных метров.

Кроме того, в указанный период 252 гражданина России приобрели в Грузии 249 земельных участков общей площадью 37,9 гектара. При этом 61 участок – просто земля, 188 участков – земля с постройками.

Известно также что граждане России в период с 1 марта по 12 октября зарегистрировали в Грузии 711 юридических лиц, еще 9 789 россиян получили в Грузии статус индивидуального предпринимателя.

Также издание со ссылкой на Минтруда Грузии сообщает, что в период с 1 января по 1 августа в Грузии работу нашли 1 493 иностранца, из них 977 – граждане России.

Всего же по данным МВД Грузии с 1 января по 30 сентября в страну въехали и оставались 112 733 гражданина России.

ДЕНЬ НАРОДНОГО ЕДИНСТВА В РОССИИ

День народного единства — государственный праздник, который ежегодно отмечается в России 4 ноября. Он был учрежден Федеральным законом "О внесении изменений в статью 1 Федерального закона "О днях воинской славы (победных днях) России" от 29 декабря 2004 года (после внесения изменений от 21 июля 2005 года закон стал наименоваться "О днях воинской славы и памятных датах России").

Новый государственный праздник, установленный по инициативе Межрелигиозного совета России, впервые отметили 4 ноября 2005 года.

День народного единства был учрежден в память о событиях 1612 года, когда народное ополчение под предводительством Кузьмы (Козьмы) Минина и Дмитрия Пожарского освободило Москву от польских интервентов.

Исторически этот праздник связан с окончанием Смутного времени в России в XVII веке.

Смутное время — период со смерти в 1584 году царя Ивана Грозного и до 1613 года, когда на русском престоле воцарился первый из династии Романовых. Он назван эпохой глубокого кризиса Московского государства, вызванного пресечением царской династии Рюриковичей. Династический кризис вскоре перерос в национально-государственный.

Единое русское государство распалось, появились многочисленные самозванцы. Страну поразили повсеместные грабежи, разбой, воровство и повальное пьянство.

Многим современникам Смуты казалось, что произошло окончательное разорение "пресветлого Московского царства". Власть в Москве узурпировала "семибоярщина" во главе с князем Федором Мстиславским, пустившая в Кремль польские войска с намерением посадить на русский престол католического королевича Владислава.

В это тяжелое для России время патриарх Ермоген (Гермоген) призвал русский народ встать на защиту православия и изгнать польских захватчиков из Москвы. "Пора положить душу свою за Дом Пресвятой Богородицы!" — писал патриарх. Его призыв был подхвачен русскими людьми.

Началось широкое патриотическое движение за освобождение столицы от поляков.

Первое народное (земское) ополчение возглавил рязанский воевода Прокопий Ляпунов, однако из-за распрей между дворянами и казаками, которые по ложному обвинению убили воеводу, ополчение распалось. Преждевременно начавшееся в Москве в марте 1611 года антипольское восстание потерпело поражение.

В сентябре 1611 года "торговый человек", нижегородский земский староста Кузьма Минин, обратился к горожанам с призывом создать народное ополчение. На городском сходе он произнес свою знаменитую речь: "Православные люди, похотим помочь Московскому государству, не пожалеем животов наших, да не токмо животов — дворы свои продадим, жен, детей заложим и будем бить челом, чтобы кто-нибудь стал у нас начальником. И какая хвала будет всем нам от Русской земли, что от такого малого города, как наш, произойдет такое великое дело".

По призыву Минина горожане добровольно давали на создание земского ополчения "третью деньгу". Но добровольных взносов было недостаточно. Поэтому объявили принудительный сбор "пятой деньги": каждый должен был внести в казну ополчения пятую часть своих доходов на жалованье служилым людям. Сам Минин отдал на нужды ополчения не только все свои сбережения, но золотые и серебряные оклады с икон и драгоценности своей жены.

По предложению Кузьмы Минина на пост главного воеводы был приглашен 30-летний новгородский князь Дмитрий Пожарский. Он не сразу принял предложение, согласился быть воеводой при условии, что горожане сами

выберут ему помощника, который начальствовал бы над казной ополчения. И Минин стал "выборным человеком всею землею". Так во главе второго земского ополчения стали два человека, избранные народом и облеченные его полным доверием.

Под знамена Пожарского и Минина собралось огромное по тому времени войско — более десять тысяч служилых поместных людей, до трех тысяч казаков, более тысячи стрельцов и множество "даточных людей" из крестьян.

Во всенародном ополчении, в освобождении Русской земли от иноземных захватчиков участвовали представители всех сословий и всех народов, входивших в состав русской державы.

С чудотворной Казанской иконой Божией Матери, явленной в 1579 году, нижегородское земское ополчение сумело 4 ноября 1612 года взять штурмом Китай-город и изгнать поляков из Москвы. Эта победа послужила мощным импульсом для возрождения российского государства, а икона стала предметом особого почитания.

Освобождение Москвы создало условия для восстановления государственной власти и избрания нового царя — в ноябре 1612 года руководители ополчения разослали по городам грамоты о созыве Земского собора.

В феврале 1613 года Земский собор, куда входили представители самых разных слоев населения страны (духовенство, боярство, дворянство, посадские люди, казачество, черносошные крестьяне и др.), избрал новым царем молодого Михаила Романова (сына митрополита Филарета, двоюродного брата царя Ивана Грозного), первого русского царя из династии Романовых.

Земский собор 1613 года стал окончательной победой над Смутой, торжеством православия и национального единства.

После изгнания поляков из Москвы князь Димитрий Пожарский, по данным Никоновской летописи, поставил святую Казанскую икону в своей приходской церкви Введения во храм Пресвятой Богородицы на Лубянке в Москве. Позже на деньги князя Пожарского на Красной площади был воздвигнут Казанский собор. Святую икону, бывшую в войсках Пожарского при освобождении Москвы, в 1636 году перенесли в новоустроенный храм, где она хранилась почти 300 лет.

Сейчас этот святой образ находится в Богоявленском кафедральном соборе Москвы.

В память об освобождении Москвы от иноземных захватчиков указом царя Алексея Михайловича, правившего в 1645-1676 годах, был установлен праздник — День Казанской иконы Божией Матери, находившейся в ополчении и ставшей его главным символом. Он стал православно-государственным праздником Московской Руси, отмечался до 1917 года.

В церковный календарь этот день вошел как Празднование в честь Казанской иконы Божией Матери. Отмечается 4 ноября (22 октября по старому стилю).

В День народного единства по всей территории России проводятся акции, шествия и праздничные мероприятия.

Материал подготовлен на основе информации РИА Новости и открытых источников

РУССКОЯЗЫЧНЫЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ КАНАЛ «SOVA.NEWS» В ОЧЕРЕДНОЙ РАЗ ОПОЛЧИЛСЯ НА РУССКОЯЗЫЧНУЮ ДИАСПОРУ В ГРУЗИИ

Нам всегда казалось, что профессиональный коллектив информационного портала «SOVA» может выступать в роли авторитетного и добросовестного СМИ для всей русскоязычной аудитории Грузии. К сожалению, коллегам подчас не хватает беспристрастности. Требуется и большая тщательность при отборе «фактов» и проверке их источников.

Ознакомившись с опубликованным 8 ноября с.г. материалом под названием «Куда делись деньги: платит ли финансируемый Москвой «Соотечественник» налоги в бюджет Грузии», мы решили внести некоторую ясность в предложенную скандально-криминальную версию.

Согласно авторской интерпретации, газета «Соотечественник» оказалась в центре «налогового скандала», и сразу три государственных ведомства - Следственная служба министерства финансов Грузии, Служба доходов и Пенсионное агентство заинтересовались нашим информационным бюллетенем. Что же происходит на самом деле?

Начнём по порядку. Наш бывший и действительно довольно печально известный редактор Миранда Оганезова после своего ухода из газеты в конце 2019 года по не вполне понятным причинам объявила некогда родному изданию своего рода гибридную вендетту, начав веерную рассылку по всевозможным инстанциям – Совету Хартии журналистов, Аппарату омбудсмена Грузии, полиции, Следственной службе Министерства финансов Грузии (финполиции) – бесконечные обращения с обвинениями в наш адрес. Очередное подобное обращение, на этот раз с заявлением, о том, что ООО «Соотечественник» не платило налоги, наша экс-коллега направила (предположительно в августе с.г.) в финансовую полицию. В соответствии с поступившим нам запросом 17 октября с.г. мы предоставили сотрудникам Службы исчерпывающую информацию об ООО «Соотечественник», из которой следовало, что наша деятельность не носит коммерческий характер, не приносит прибыли, а, следовательно, и не подлежит налогообложению. Мы также пояснили, что издание газеты «Соотечественник» является частью информационного обеспечения деятельности Координационного совета организаций российских соотечественников в Грузии (КСОРСГ). Предварительное решение следователя было ожидаемо однозначным: «данное дело имеет гражданский характер, каких-либо финансовых нарушений не обнаружено, организация действительно не имеет прибыли и фактически занимается благотворительной деятельностью».

Согласно текущей справке из личного кабинета сервиса Службы доходов (приложение 1), ООО «Соотечественник» не имеет налоговой задолженности перед государством; отсутствует и упоминание о каких-либо наложенных на ООО штрафных санкциях.

Теперь посмотрим, чего стоит еще один тезис из статьи «SOVA.news» относительно проводящегося в Пенсионном агентстве «изучения факта предполагаемого уклонения от уплаты налогов». Мы проверили наш личный кабинет и убедились, что в нем не содержится никаких замечаний (приложение 2). Кроме того, 10 ноября с.г. мы связались с сотрудниками ведомства по горячей линии и получили заверения в полном отсутствии претензий Пенсионного агентства к ООО «Соотечественник». Тем не менее, мы сочли необходимым дополнительно направить в Агентство соответствующий адвокатский запрос, т.к. считаем, что со стороны «SOVA.news» нашей репутации был нанесен серьезный ущерб.

Но читаем далее: «еще в январе 2022 года «Соотечественник» был впервые оштрафован Службой до-

ШემოსავლეBის სამსახური

საიდენტიფიკაციო კოდი/პირადი ნომერი
400200885

დასახელება/სახელი, გვარი
შპს თანამემამულე

მისამართი
გლდანი-ნაძალადევი / გურამიშვილის გამზ.

ცნობა

ეძლევა "შპს თანამემამულე"-ს (ს/კ 400200885) მასზედ რომ შემოსავლების სამსახურის ერთიანი ელექტრონული ბაზის მონაცემების მიხედვით 08/11/2022 წლის 19:28 საათის მდგომარეობით ერიცხება საღდირებული ზედმეტობა 772 ლარი.

გადასახადები	საღდო საანგარიშო პერიოდის დასასრულისთვის (მდგ.08/11/2022)				დამატებით დარიცხული თანხები, რომელიც არ არის აღიარებული	გადავადებული აღიარებული ვალდებულებები
	ძირითადი	ჯარიმა	საურავი	ზედმეტობა		
ერთიანი სახაზინო კოდი	0	0	0	772	0	0
სხვა ჯარიმები	0	0	0	0	0	0
სხვა	0	0	0	772	0	0
საურავები	0	0	0	0	0	0
სულ გადასახადები	0	0	0	772	0	0
სულ ჯამი	0	0	0	772	0	0

შენიშვნა:

1. დამატებით დარიცხული თანხები, რომლებიც არ არის აღიარებული შეადგენს 0 ლარს.

(საგადასახადო დავალიანება არ არის აღიარებული თუ გადახდის/ანაზღაურების განრიგშეფერილობით დადგენილი ვადა არ არის გასული).

2. გადავადებული აღიარებული ვალდებულებები შეადგენს 0 ლარს.

(საგადასახადო დავალიანების რეტროუქტერიზაციისაც გადახდისუუნარობისას (ტკბილტრეს, რეამლიტაცია); საქართველოს ეროვნული ბანკის მიერ კომერციული ბანკისა და მზღვეველის შესახებ საქმიანობის ლიცენზიის ჩამორთმევის და გადახდის გადავადების/შეჩერების სხვა შემთხვევებში).

3. სსკ-ის 272-ე (ხაურავი) და 238-ე (საგადასახადო დავალიანების გადახდევინების უზრუნველყოფა) მუხლების მიზნებისთვის, ერთიან სახაზინო კოდზე არსებული ზედმეტობა/დავალიანებაში არ გაითვალისწინება მოსაკრებლებსა და ადმინისტაციულ ჯარიმაში არსებული დავალიანება/ ზედმეტობა.

თარიღი: 08/11/2022 19:28:43

ID: 11674211, მტრიბკოდი: 2824769
გარეშდებისა/გარეშდებამდე ბალანსის ტესტი: www.rs.ge/searchapp

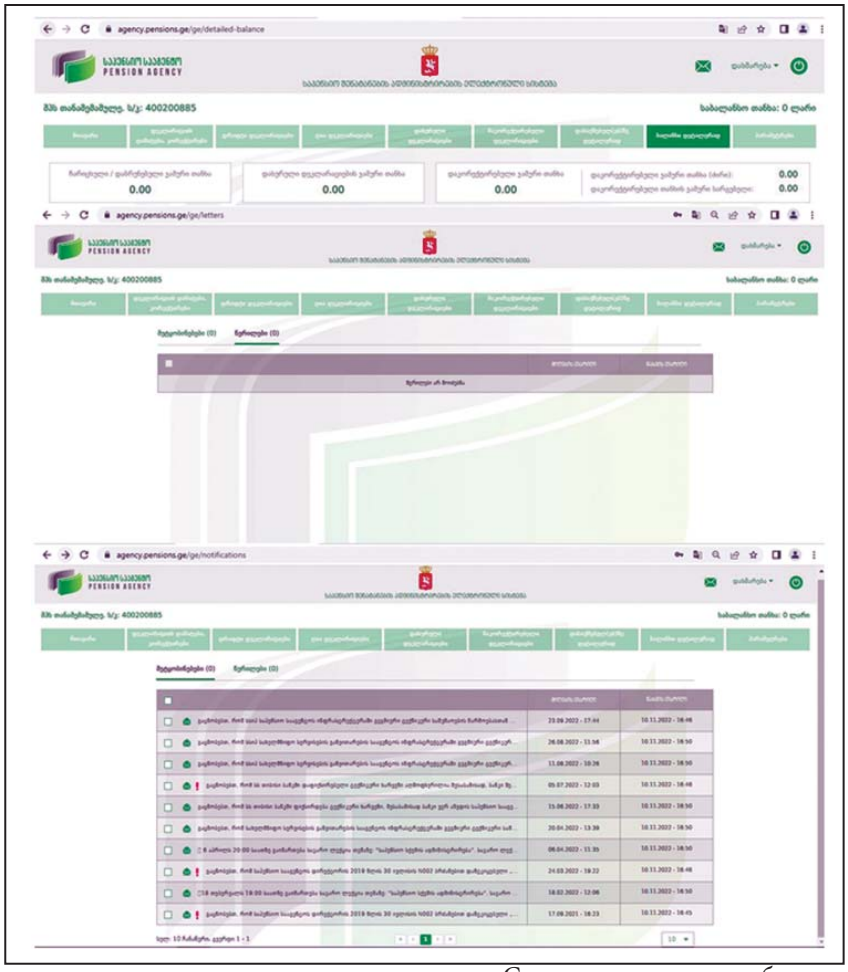
ანგარიშის რეკვიზიტები

სსიპ "შემოსავლების სამსახურის"
მიმღები ბანკი-სახელმწიფო ხაზინა
ბანკის კოდი | TRESGE22
სსიპ "შემოსავლების სამსახურის" ანგარიშის/სახაზინო კოდი 707017021

თბილისი 0114, გორგასლის ქ. 16
2 299 299
info@rs.ge www.rs.ge

ამობეჭდვის თარიღი: 08.11.2022 07:30:37

83- 1



ходов Грузии. Накопившуюся за несколько лет задолженность ООО пока не погасило» и «выпуском газеты КСОРСГ занимается бенефициар российского Фонда поддержки и защиты прав соотечественников (Правфонд) Александр Беженцев, ранее уже уличенный коллегами в различных махинациях». Официально сообщаем: подобный пассаж дает нам полное моральное право подать в суд: в конце концов, статью 18 Гражданского кодекса Грузии никто, кажется, пока не отменял.

Считаем важным подчеркнуть, что любая ответственность за финансовую деятельность ООО «Соотечественник» в период с сентября 2016 г. по ноябрь 2019 г. лежит исключительно на М.Оганезовой, единственной сотруднице газеты, когда-либо получавшей гонорар (после ее увольнения в ноябре 2019 года никому из сотрудников гонорары не выплачиваются) и при этом неизменно уклонявшейся от уплаты налогов. О чем мы сообщили во все государственные структуры, в которые г-жа Оганезова обращалась с заявлениями против нас.

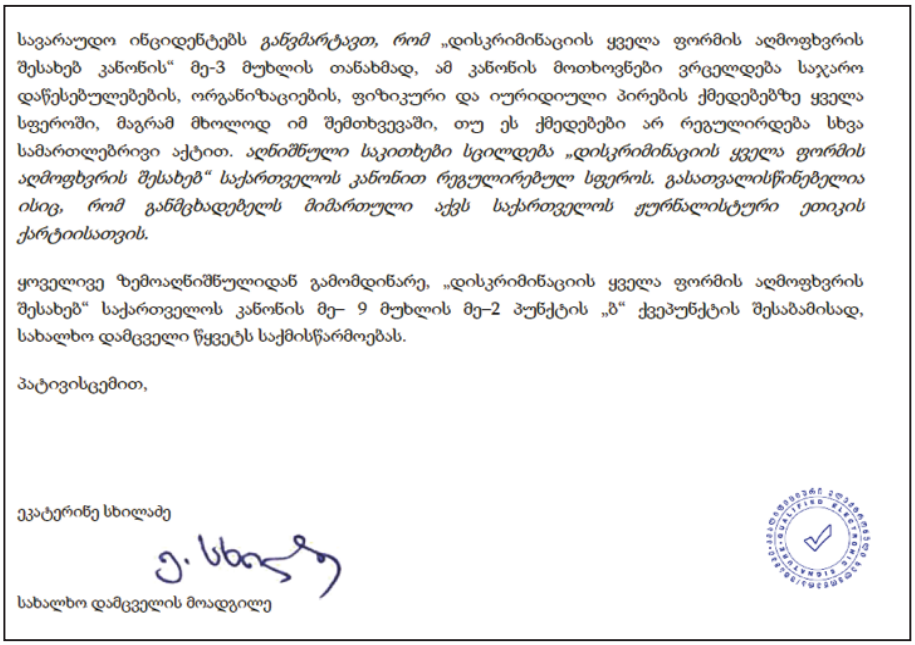
Не выдержали проверки и выдвинутые М.Оганезовой обвинения против А.Беженцева в неких противоправных действиях в отношении ис-

тицы. Соответствующие разбирательства прошли в Аппарате омбудсмена 5 мая 2021 г.; по их итогам было вынесено решение о прекращении производства по делу в соответствии со статьей 9, пункта 2 подпункта «б» Закона Грузии «О ликвидации всех форм дискриминации» (приложение 3).

Остальную часть черного пиара нашего экс-редактора оставим просто без комментариев.

Теперь о нашем статусе – газета мы или нет? Да, мы называем наше русскоязычное печатное издание «Соотечественник» газетой, хотя Совет хартии журналисткой этики Грузии считает по-другому. Нас не признали СМИ, т.к. «Соотечественник» публично не распространяется и не предназначен для широкой аудитории, а равно и не воспринимается обществом как средство распространения информации и предназначен только для достаточно узкого круга граждан Грузии из числа «российских соотечественников». Это – официальная позиция Совета хартии, обозначенная 13 мая 2021 г. (приложение 4).

На сегодня получателями «Соотечественника» являются только соотечественные организации КСОРСГ и Секция интересов России в Грузии. Рассылка организациям КСОРСГ осуществляется посредством ООО «Планета форте» (ранее ООО «Мацне»), которая занимается распространением около 40 различных газет, журналов, и других полиграфических изданий. Среди них «Республика Грузия», «Алиа», «Асавал дасавали» «Ахали таоба», «Квирис палитра», «Комсомольская правда», «Резонанси», «Форбс» и т.д., часть из которых Секция интересов выписывает для себя. По логике же автора статьи «SOVA.news», наличие у иностранной дипмиссии подписки на местное печатное издание следует рассматривать как злокозненное внешнее финансовое влияние (Sic!). Интересно, как же в таком случае расценивать факт регулярной подготовки материалов «SOVA.news» «при поддержке МИД Чехии и Посольства Чехии в Грузии»? Да здравствует конспирология?!? Да, уж… Сам Конан Дойл



სავარაუდო ინციდენტებს *განვმარტავთ, რომ* „დისკრიმინაციის ყველა ფორმის აღმოფხვრის შესახებ კანონის“ მე-3 მუხლის თანახმად, ამ კანონის მოთხოვნები ვრცელდება საჯარო დაწესებულებების, ორგანიზაციების, ფიზიკური და იურიდიული პირების ქმედებებზე ყველა სფეროში, მაგრამ მხოლოდ იმ შემთხვევაში, თუ ეს ქმედებები არ რეგულირდება სხვა სამართლებრივი აქტით. *აღნიშნული საკითხები სცილდება „დისკრიმინაციის ყველა ფორმის აღმოფხვრის შესახებ“ საქართველოს კანონით რეგულირებულ სფეროს. გასათვალისწინებელია ისიც, რომ განმცხადებელს მიმართული აქვს საქართველოს ჟურნალისტური ეთიკის ქარტიისათვის.*

ყოველივე ზემოაღნიშნულიდან გამომდინარე, „დისკრიმინაციის ყველა ფორმის აღმოფხვრის შესახებ“ საქართველოს კანონის მე– 9 მუხლის მე–2 პუნქტის „ბ“ ქვეპუნქტის შესაბამისად, სახალხო დამცველი წყვეტს საქმისწარმოებას.

პატივისცემით,

ეკატერინე სხილაძე

სახალხო დამცველის მოადგილე

ქარტიის საბჭოს პოზიცია საქმეზე მირანდა ოგანეზოვა ალექსანდრე ბეჟენცევის წინააღმდეგ

13.05.2021

საქართველოს ჟურნალისტური ეთიკის ქარტია

ქარტიის საბჭოს განცხადებით მომართა მირანდა ოგანეზოვამ. განმცხადებლის პოზიციით იგი იყო გაზეთ „თანამემამულეს“ რედაქტორი და საქმიანობის დროს განიცდიდა ზეწოლასა და ჩარევას რუს თანამემამულეთა ორგანიზაციების საკოორდინაციო საბჭოს (КСОРСГ) თავმჯდომარის პირველი მოადგილის ალექსანდე ბეჟენცევის მხრიდან. მირანდა ოგანეზოვას შეფასებით ეს იყო ქარტიის მე-2 პრინციპის [„დაუშვებელია ჟურნალისტის იძულება, პროფესიული საქმიანობისას მოიქცეს ან აზრი გამოხატოს საკუთარი სინდისის წინააღმდეგ“] დარღვევა. საქმეზე ზეპირი მოსმენა, მხარეების მონაწილეობით გაიმართა 2021 წლის 24 აპრილს.

ქარტიის პრინციპები ეხება ჟურნალისტურ საქმიანობას და შესაბამისად საბჭო განიხილავს იმ შესაძლო დარღვევებს, რომელიც ხდება ჟურნალისტური საქმიანობის განხორციელების პროცესში. ჟურნალისტური საქმიანობა ქარტიის საბჭომ შემდეგი სახით განსაზღვრა „თანამედროვე ტექნოლოგიების პირობებში ყველას აქვს უფლება და საშუალება, საჯაროდ გაავრცელოს ფაქტი ან მოსაზრება, მედია სნორედ იმით გამოირჩევა ყველა სხვა ნებისმიერი პირისაგან, რომ იგი ხაზს უსვამს საკუთარ თავს როგორც ინფორმაციის გამავრცელებელ საშუალებას, ასეთად აღიქმება საზოგადოების მიერ და არსებობს მოლოდინი, რომ იგი პატივს სცემს საზოგადოების უფლებას“.

განსახილველ შემთხვევაში ნარმოდგენილი იყო რუსულენოვანი ბეჭდური გამოცემა „თანამემამულე“ (соотечественник). თავად აღნიშნული გამოცემა თავის თავს აღწერს როგორც „საქართველოში რუს თანამემამულეთა ორგანიზაციების საკოორდინაციო საბჭოს გაზეთი“, საქმის განხილვის დროს გამოიკვეთა რომ აღნიშნული გამოცემა არ ვრცელდება საჯაროდ, არ არის განკუთვნილი ფართო აუდიტორიისათვის, არ აღიქმება საზოგადების მიერ როგორც ინფორმაციის გამავრცელებელ საშუალებად და განკუთვნილია მხოლოდ რუს თანამემამულეთა ნრისათვის, რათა მათ მიიღონ ინფორმაცია თანამემამულეთა საკოორდინაციო საბჭოს საქმიანობის შესახებ. მეორეს მხრივ მედიის დამახასიათებელი თვისებაა რომ ის ხელმისანვდომი იყოს ნებისმიერი პირისათვის, რაც ამ შემთხვევაში სახეზე არ გვაქვს.

განმცხადებლის მიერ ნარმოდგენილი მტკიცებულებები (აუდიო ფაილები, მიმონერა) უფლებამოსილი ორგანოების მიერ (სახალხო დამცველი, სასამართლო, სამართალდამცავი უწყებები) მათი კომპეტენციის ფარგლებში, შესაძლებელია შეფასებული იქნას დისკრიმინაციად, ზენოლად, მაგრამ მათზე ვერ იმსჯელებს ქარტიის საბჭო, ვინაიდან როგორც აღინიშნა, გამოცემა „თანამემამულე“ ვერ შეფასდება მედიად და ჟურნალისტურ საქმიანობად.

позавидовал бы таким методам дедукции. На самом деле в нашем случае все обстоит очень просто – весь наш тираж (не более 500 экземпляров) выкупается Секцией интересов России для себя и соотечественных организаций и распространяется абсолютно бесплатно; ни о какой коммерческой реализации нашей газеты речи не идет и идти не может.

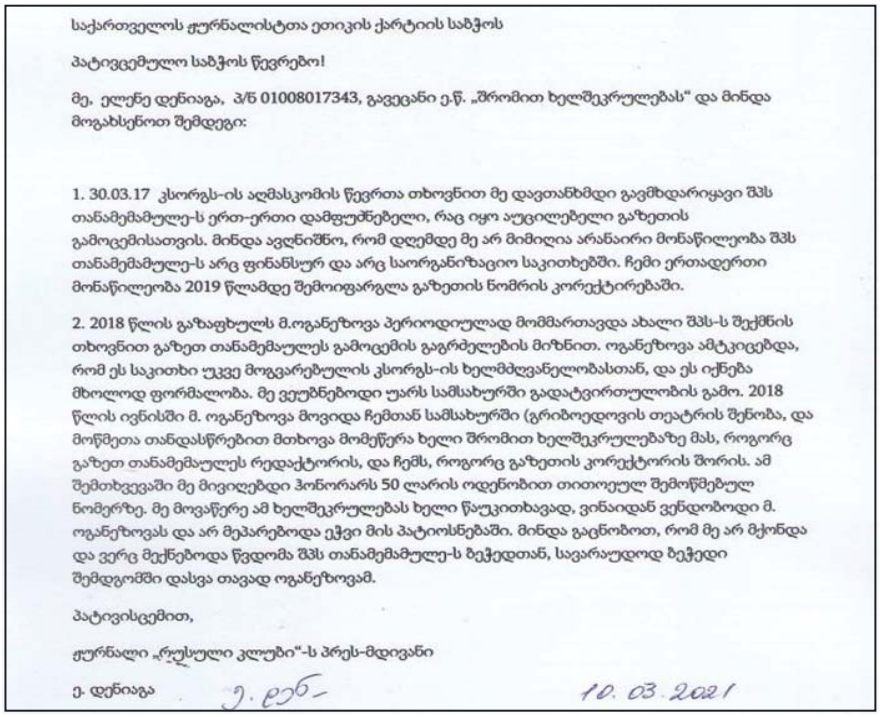
Еще в декабре 2019 года М.Оганезова написала заявление в полицию на А.Беженцева, обвинив его в том, что подвергается «дискриминации и давлению» с его стороны. По итогам рассмотрения жалобы было принято решение об отказе в возбуждении уголовного дела в силу «отсутствия состава преступления». Не было тогда и речи о «трудовом договоре», который теперь постоянно упоминается со слов М.Оганезовой. Чтобы уважаемые читатели сами решили, считать или не считать тогдашнее поведение М.Оганезовой мошенническим, рекомендуем прочитать, к примеру, письмо соучредителя ООО «Соотечественник» Е.Деняги, в котором последняя описывает, как М.Оганезова подсунула ей на подпись тот самый злосчастный договор (приложение 4).

Что касается Н.Картвелишвили, «скрывающей, что она приходится тещей Беженцеву», то здесь уж все гораздо прозаичнее – она не скрывает, что является его тещей и действительно выступала в Совете хартии журналисткой этики, давая разъяснения за А.Беженцева, т.к. грузинский не его родной язык, хотя он им владеет, но на бытовом уровне. Т.е. Н.Картвелишвили выполняла не роль адвоката, а представителя и переводчика. К тому же, Совет Хартии – не судебная инстанция, да и адвокатская лицензия даже для первой судебной инстанции в Грузии не нужна. И в чем тогда обвинять Н.Картвелишвили и А.Беженцева!? Все это уже переходит рамки разумного и, мягко говоря, приобретает черты давления на представителя национального меньшинства…

Относительно источника, сообщившего об очередной подписке на «Соотечественник» полагаем, что это – все та же М.Оганезова, работающая или работавшая у М.Чанчалашвили, который является одновременно директором ООО «Планета Форте» и издателем «Комсомольской правды в Грузии». Законно ли распространение информации своего работодателя? Было ли это сделано с разрешения работодателя? Это – наши вопросы к руководству этих организаций и профессиональным юристам.

И еще одна деталь. Мы поинтересовались в Секции интересов причиной отсутствия ответов на отправленные по почте вопросы «SOVA.news» (ведь именно это утверждалось в публикации от 8 ноября). И получили следующий комментарий: «ответов действительно не было и не могло быть, поскольку на электронную почту Секции (interests.section@mid.ru и cons.interests.section@mid.ru) в промежутке между 1 (день, когда некая «Хатуна Конджария из «Совы» без какой-либо предварительной договоренности позвонила на каким-то образом раздобытый ею номер личного сотового телефона Главы Секции) и 8 ноября с.г. ни одного сообщения от издания «SOVA» или от г-жи Конджария просто не поступало. Более тщательная проверка позволила установить, что такие обращения отсутствуют и на всем почтовом сервере mid.ru, причем не только в указанный период, но и в течение всего 2022 года. Аналогичные результаты дала проверка и традиционных почтовых поступлений. При этом, к сожалению, это – далеко не единственный присутствующий в материале «SOVA.news» некорректный тезис, касающийся Секции интересов. Так, не вполне понятно, кому и зачем понадобилось завершать это так называемое «журналистское расследование» утверждением о том, что «в этом году Секция впервые отказала ветеранам Второй мировой войны в финансовой помощи». Не считаем правильным ни рекламировать свою помощь ветеранам (это – наш общий долг), ни отчитываться о выделяемых на эти цели средствах. Отметим лишь, что Секция интересов неизменно это делает, разумеется, делала это и в 2022 году, и, вне всяких сомнений, будет делать это и далее».

Не можем не спросить наших коллег из «SOVA.news»: ну, зачем же так передергивать? Понимаем, что никакого желания перепроверять бесконечные утверждения той же М.Оганезовой у вас изначально не было, но уж убедиться в отправлении собственного официального запроса в адрес иностранной дипмиссии всё-таки было можно. Да, и факты оказания помощи ветеранам при желании



საქართველოს ჟურნალისტთა ეთიკის ქარტიის საბჭოს

პატივცემულო საბჭოს წევრებო!

მე, ელენე დენიაგა, პ/ნ 01008017343, გავეცანი ე.წ. „შრომით ხელშეკრულებას" და მინდა მოგახსენოთ შემდეგი:

1. 30.03.17 კსორგს-ის აღმასკომის წევრთა თხოვნით მე დავთანხმდი გავმხდარიყავი შპს თანამემამულე-ს ერთ-ერთი დამფუძნებელი, რაც იყო აუცილებელი გაზეთის გამოცემისათვის. მინდა ავღნიშნო, რომ დღემდე მე არ მიმიღია არანაირი მონაწილეობა შპს თანამემამულე-ს არც ფინანსურ და არც საორგანიზაციო საკითხებში. ჩემი ერთადერთი მონაწილეობა 2019 წლამდე შემოიფარგლა გაზეთის ნომრის კორექტირებაში.

2. 2018 წლის გაზაფხულს მ.ოგანეზოვა პერიოდიულად მომმართავდა ახალი შპს-ს შექმნის თხოვნით გაზეთ თანამემაულეს გამოცემის გაგრძელების მიზნით. ოგანეზოვა ამტკიცებდა, რომ ეს საკითხი უკვე მოგვარებულის კსორგს-ის ხელმძღვანელობასთან, და ეს იქნება მხოლოდ ფორმალობა. მე ვეუბნებოდი უარს სამსახურში გადატვირთულობის გამო. 2018 წლის ივნისში მ. ოგანეზოვა მოვიდა ჩემთან სამსახურში (გრიბოედოვის თეატრის შენობა, და მოწმეთა თანდასწრებით მთხოვა მომეწერა ხელი შრომით ხელშეკრულებაზე მას, როგორც გაზეთ თანამემაულეს რედაქტორის, და ჩემს, როგორც გაზეთის კორექტორის შორის. ამ შემთხვევაში მე მივიღებდი ჰონორარს 50 ლარის ოდენობით თითოეულ შემოწმებულ ნომერზე. მე მოვაწერე ამ ხელშეკრულებას ხელი წაუკითხავად, ვინაიდან ვენდობოდი მ. ოგანეზოვას და არ მეპარებოდა ეჭვი მის პატიოსნებაში. მინდა გაცნობოთ, რომ მე არ მქონდა და ვერც მექნებოდა წვდომა შპს თანამემამულე-ს ბეჭედთან, სავარაუდოდ ბეჭედი შემდგომში დასვა თავად ოგანეზოვამ.

პატივისცემით,

ჟურნალი „რუსული კლუბი"-ს პრეს-მდივანი

ე. დენიაგა 10. 03. 2021

всегда можно проверить, а не публиковать заведомую дезинформацию. Но увы…

Пожалуй, остановимся на сказанном… Добавим лишь только пожелания изданию «SOVA» придерживаться своих же принципов, которые звучат очень правильно – «быть независимыми и беспристрастными, основывать свои материалы на честности, прямоте и открытости, искать вдохновение в высочайших этических нормах, руководствоваться принципами честной и качественной журналистики».

Приложения:

Перевод приложения 3

Иные обстоятельства: по вопросу о распространении заведомо ложной информации об истице, использовании его имени против конкретной газеты, предполагаемых фактах вмешательства в журналистскую деятельность поясняем, что согласно статье 3 «Закона о ликвидации всех форм дискриминации» , требования настоящего Закона распространяются на государственные учреждения, организации, физические лица и на действия юридических лиц во всех сферах, но только в том случае, если эти действия не регулируются другим правовым актом.

Данные вопросы выходят за рамки, регулируемые Законом Грузии «О ликвидации всех форм дискриминации».

Следует также отметить, что истица обратилась в Хартию журналистской этики Грузии.

На основании вышеизложенного, в соответствии со статьей 9, пунктом 2, подпунктом «Б» Закона Грузии «О ликвидации всех форм дискриминации», Государственный защитник прекращает производство по данному делу.

С уважением,

Екатерина Схиладзе

Заместитель Народного защитника

Подпись

Печать

Перевод приложениЯ 4

Позиция Совета Хартии по делу Миранды Оганезовой против Александра Беженцева

13.05.2021

В Совет Хартии обратилась Миранда Оганезова против Александра Беженцева. Согласно позиции заявительницы, она являлся редактором газеты «Соотечественник» и в ходе своей работы подвергалась давлению и вмешательству со стороны первого заместителя председателя Координационного совета организаций российских соотечественников (КСОРСГ) Александра Беженцева. По словам Миранды Оганезовой, это было нарушением 2-го принципа Хартии [«Не допускается принуждение журналиста к действию или выражению мнения против его совести»]. Устное судебное заседание по делу состоялось 24 апреля 2021 года с участием сторон.

Принципы Хартии относятся к журналистской деятельности и соответственно Совет рассматривает возможные нарушения, которые происходят в процессе журналистской деятельности. Журналистская деятельность была определена Уставным советом следующим образом: «В условиях современных технологий каждый имеет право и возможность публично распространять факт или мнение, средство массовой информации отличается от всех других лиц тем, что оно позиционирует себя как средство распространения информации, воспринимается общественностью как таковое, и ожидается, что оно уважает права общества».

По рассматриваемому делу было представлено русскоязычное печатное издание «Соотечественник». Само издание позиционирует себя как «Газета Координационного совета организаций российских соотечественников в Грузии», в ходе рассмотрения дела было выявлено, что указанное издание публично не распространяется, не предназначено для широкой аудитории, не воспринимается обществом как средство распространения информации и предназначено только для круга российских соотечественников, с целью получения ими информации о деятельности Координационного совета соотечественников. С другой стороны, характерной особенностью СМИ является то, что они доступны любому человеку, чего в данном случае у нас нет.

Доказательства, представленные заявительницей (аудиофайлы, переписка) уполномоченными органами (Народным защитником, судом, правоохранительными органами) в пределах их компетенции, могут быть оценены как дискриминация, давление, но Совет Хартии не может их рассматривать, поскольку, как было указано, издание «Соотечественник» нельзя оценивать как медиа и журналистскую деятельность.

Перевод приложения 5

Совету Хартии по журналистской этике

Я, Елена Деняга, ознакомилась с т.н. „трудовым договором» и хочу сообщить следующее.

1. 30.03. 2017 я по просьбе членов исполкома КСОРСГ согласилась стать соучредителем ООО «Соотечественника». Что было необходимо для издания газеты. Хочу уверить Вас, что до сегодняшнего дня я не принимала участия ни в финансовых, ни в организационных вопросах ООО «Соотечественника». Мое единственное участие ограничилось в корректировании номера газеты до 2019 года.

2. В 2018 году М. Оганезова регулярно обращалась ко мне с просьбой продолжения выпуска газеты «Соотечественник». Она утверждала, что этот вопрос уже улажен с руководством КСОРСГ, и остались только формальности. Я отказывалась ввиду большой занятости на работе.

3. В июне 2018 года Оганезова явилась ко мне на работу (в Грибоедовский театр) и в присутствии свидетелей попросила меня подписаться под трудовым договором между ней, как редактором газеты, и мною, как корректором. В этом случае я должна была получить гонорар за каждый откорректированный номер. Я подписала данный договор, не ознакомившись с его содержанием, поскольку я ей доверяла и не сомневалась в ее порядочности . Хочу довести до Вашего сведения, что у меня не было и не могло быть доступа к печати ООО «Соотечественника», возможно печать впоследствии поставила сама Оганезова.

С уважением

Пресс-секретарь журнала «Русский клуб»

Е.Деняга Подпись 10.03.2021

НАЧАЛО КОНЦА: КАК ЗАМКНУЛОСЬ КОЛЬЦО ВОКРУГ СТАЛИНГРАДА

Окружение немецких войск стало рывком к Победе

80 лет назад, 19 ноября 1942 года, началось контрнаступление Красной армии под Сталинградом, в котором участвовали войска Юго-Западного, Донского, Сталинградского, Воронежского фронтов и Волжской военной флотилии. Это была ключевая операция Великой Отечественной войны, изменившая соотношение сил на фронте. Победа оставалась еще далека, но с того дня сомнений в ней не оставалось ни у кого.

Город, оставшийся живым

К тому времени четыре месяца город выдерживал невиданный напор захватчиков. Гитлеровцы называли Сталинград адом на земле. Он стал воронкой, которая втягивала живую силу и военную технику. Но Сталинград не сдавался, выстоял, хотя в городе не осталось ни одного целого здания. И настало время долгожданного контрнаступления.

«Эх, Сталинград, Сталинград... Как часто о нем вспоминаешь! Об этом городе, стертом на твоих глазах с лица земли и все-таки оставшемся живым», — писал Виктор Некрасов, сапер, старший лейтенант, сражавшийся на Мамаевом кургане — на главной высоте России. Невозможно забыть о городе, имя которого уже имеет больше отношения к истории, чем к географии. Несколько месяцев страна, да и весь мир, затаив дыхание, с тревогой вчитывался в сталинградские репортажи Василия Гроссмана, Константина Симонова, всматривалась в кинохронику Леонида Варламова...

Стойкость защитников города уже снискала заслуженную славу. Но первые вести о наступлении Красной армии подарила надежду миллионам советских людей и всем антифашистам на Земле. И даже незабываемый баритон диктора Юрия Левитана зазвучал иначе, чем прежде. В его голосе впервые появились нотки торжества. Трудно переоценить, насколько повышал боевой дух страны каждый километр отвоеванной, освобожденной сталинградской земли. Величайшая битва века разгорелась на огромной территории — около 100 тыс. кв. км. Протяженность фронта доходил до 850 км. Столкнулись две силы, одна из которых в этом клинче должна была надорваться, другая — одолеть врага.

К середине ноября немецкое наступление на Сталинград начало выдыхаться. Потеряв около 700 тыс. человек, гитлеровцы нуждались в подмоге. Красная армия перекрывала захватчикам пути к позициям 6-й армии Фридриха Паулюса, которая всё явственнее виделась обреченной, хотя и считалась сильнейшей из

немецких полевых армий.

Секретный «Уран»

12 сентября Сталинград оказался под ударом, и нужно было спасать город, овладев которым, немцы получили бы ключ к южным рубежам Советского Союза, вплоть до нефтеносного Баку. В Ставке это осознавали без иллюзий. Первые идеи будущего окружения немецкой армии родились, по-видимому, во взаимодействии начальника Генерального штаба Александра Василевского и Георгия Жукова, который был тогда заместителем Верховного главнокомандующего. Их идея сперва выглядела рискованной и непродуманной. Ее нужно было совершенствовать — без спешки. А названием «Уран» операция, скорее всего, обязана Верховному главнокомандующему.

Незадолго до решающего обсуждения операции Сталин встречался с академиком Абрамом Иоффе и другими советскими физиками. Они обсуждали возможности атомного оружия и перспективу его создания в СССР. Павел Судоплатов, тогдашний начальник 4-го («диверсионно-партизанского») управления НКВД, вспоминал: «Сталин был так заворожен мощным разрушительным потенциалом атомной бомбы, что в конце октября 1942 года предложил дать кодовое название плану контрнаступления под Сталинградом операция «Уран».

Собирали силы, оттачивали тактические ходы. Переписывали карты. Рассматривали различные варианты — и более широкого кольца, и глубокого клина в немецкую оборону. Но предпочли наиболее взвешенный план — кольцо Василевского, которое должно было медленно сжиматься, сокрушая оборону Паулюса. До 19 ноября план наступления держали в строгой тайне, в том числе — от крупных полководцев Красной армии. Бессильной оказалась и немецкая разведка. Красной армии в те дни удалось действовать неожиданно и слаженно, почти без сбоев.

Полководцам потребовалось стальное хладнокровие. Героическая 62-я армия генерала Василия Чуйкова, защищавшая город, не получала должного подкрепления. Если бы Паулюсу в сентябре или октябре удалось сломить сопротивление героев Сталинграда — судьба битвы пошла бы по иному, более трагическому для нас, сценарию. Но чуйковцы выдержали — в самые трудные дни, когда сражаться приходилось за каждый метр сталинградской земли.

В Москве не всё знали о противнике. Например, считалось, что у Паулюса в Сталинграде к ноябрю осталось не более 100 тыс. солдат, а их оказалось втрое больше. Но о подстраховке наши стратеги не забывали. Даже, когда возникли сомнения по поводу готовности Красной армии к наступательному маневру и окружению армии Паулюса, Василевский не дрогнул: «Операция подготовлена, боевой настрой в войсках высокий. Надеюсь на успех». И правда оказалась на стороне выдающегося стратега. О его вкладе в успех сталинградской операции говорит тот факт, что за считаные месяцы Василевского дважды повышали в звании, из генерал-полковника он стал маршалом Советского Союза.

Герои наступления

19 ноября 1942 года после 80-минутной и чрезвычайно успешной артиллерийской подготовки пошли в атаку войска Юго-Западного и Донского фронтов. С этого началась операция — по врагу ударили два клина. Валил густой снег, мешавший летчикам. Но части Юго-Западного фронта, в штабе которого находился и Василевский, начали с разгрома 3-й румынской армии и к вечеру продвинулись на 25–35 км. И танки, и пехота в

те часы проявили себя блестяще, как и все подразделения фронта, которым командовал генерал Николай Ватутин. В бой пошли свежие силы. Мощная группировка, но больше половины ее личного состава были новичками на фронте. О таких юных командирах написал Юрий Бондарев, для которого эта операция тоже стала боевым крещением.

В честь героических событий этого наступления 19 ноября стал Днем ракетных войск и артиллерии. В это время Паулюс еще пытался захватить руины Сталинграда, которые защищали бойцы Чуйкова. Немцы бросили в бой последние резервы. Но и этот удар 62-я армия выдержала. После этого немцы и их союзники в Сталинграде и его окрестностях окончательно перешли к обороне.

Кульминацией этих боев стал захват моста через Дон у города Калач. Ночью плацдарм захватила наступавшая бригада подполковника Георгия Филиппова. 23 октября освободили и город Калач, сожженный дотла. 1,5 тыс. вражеских солдат и офицеров оказались в плену.

Никогда еще гитлеровцы не попадали в столь отчаянное положение. Сделав крупную ставку на взятие Сталинграда, они оказались под ударом.

«Это было первое крупное окружение, в котором оказались немецко-фашистские войска с начала войны. Во второй половине дня военные действия на всех трех фронтах, осуществлявших операцию, несмотря на отчаянное, постепенно возраставшее сопротивление ошеломленного внезапностью врага, продолжали развиваться для нас исключительно успешно», — вспоминал Василевский. Именно он курировал окружение немецких дивизий под Сталинградом, держал постоянную связь между Ставкой, Генштабом и фронтами.

Сталинградский котел решил судьбу больше 300 тыс. солдат и офицеров вермахта. Паулюс — генерал, ставший фельдмаршалом уже в окружении, — затягивал с капитуляцией. Только 31 января 1943 года он заявил, что готов сдаться в плен, несмотря на яростные предупреждения Адольфа Гитлера, что «германские фельдмаршалы не капитулируют».

Советские солдаты сражались самоотверженно, понимая, что пришли решающие дни не только долгого противостояния на Волге, но и всей войны. Недаром в те дни бойцы совершали подвиги, память о которых останется в веках. Наступательная операция «Уран» потребовала от тех, кто сражался на передовой, великого мужества. И они не дрогнули. Будем помнить, что, несмотря на важность штабной работы и решительности полководцев, сражения выигрывают те, кто идут под пули, кто каждый день выполняет приказ на земле и в небе. Бойцы и командиры всех родов войск. И нет ничего выше их подвига. 21 ноября командир стрелковой роты, лейтенант Иван Забуров в бою за деревню Хултуху бросился на пулемет. Подвиг командира помог бойцам взять немецкие позиции.

Ветераны Великой Отечественной — о своем участии в войне и моменте, когда они узнали о победе

16 декабря 19-летний Василий Прокатов, когда его полк пытался под огнем врага форсировать Дон, взобрался на высоту по отвесной обледеневшей скале и закрыл амбразуру вражеского дзота. Герой погиб. А его однополчане смогли практически без потерь преодолеть водную преграду. Возле села Дерезовка стоит памятник сержанту Василию Прокатову — там, где он совершил свой подвиг. Звание Героя Советского Союза он получил посмертно.

Траур в Германии

Одержать победу нужно было еще и в борьбе умов. Солдаты вермахта не только регулярно получали листовки, призывавшие сдаваться. На некоторых участках фронта через громкоговорители включали мерный стук метронома, который прерывался через каждые семь ударов комментарием на немецком языке: «Каждые 7 секунд на фронте погибает один немецкий солдат». Это производило сильное впечатление.

В дневниках гитлеровских офицеров всё чаще стали появляться вполне реалистические записи: «Выхода нет и не будет». Вокруг них неумолимо сжималось кольцо. Они продолжали сопротивляться, но — с чувством обреченности. Сокрушительное сталинградское поражение болезненно ударило по самосознанию Третьего рейха — и особенно его вождей, которые знали истинную картину событий.

Конечно, в Германии очень хотели бы не обратить внимание на катастрофическое поражение. Просто ничего не говорить о Сталинграде, как будто этой битвы не было, а все большие орудия пропаганды бросить на прославление эпизодических немецких побед на других фронтах. Но на это оказался не способен даже Йозеф Геббельс. После Сталинграда и в Германии тысячи людей стали мыслить трезвее, приходило понимание, что покорить Советский Союз невозможно.

Энергия Сталинграда

Именно в те дни не только в Великой Отечественной, но и во Второй мировой войне наступил перелом. «После этого мы просто не могли проиграть. Отныне в нас жила энергия Сталинграда», — вспоминал Юрий Бондарев. Конечно, и после сталинградского наступления Красная армия не избежала тактических просчетов и поражений, но стратегической инициативы уже не уступала. «В Сталинграде на кону была не только сила воли русских, но всемирная оценка германской мощи. Уйти с поля битвы было бы признанием поражения, которое, может быть, и было приемлемым для отстраненно калькулирующего военного профессионала, но было абсолютно немыслимым для «космической ориентации мировых политических сил», — писал английский историк А. Кларк.

Немцы и их союзники потеряли под Сталинградом 1,5 млн солдат и офицеров. Красной армии удалось практически уничтожить итальянские и румынские дивизии — и это пошатнуло фашистские режимы в Риме и Бухаресте. Коричневая чума пошла на убыль.

В честь сталинградской победы не давались салюты. Полководцев не награждали звездами Героев. Все понимали: до победы предстоит долгий и тяжелый путь. Но в том, что война закончится в Берлине, а не в Москве, советские люди уже не сомневались.

Арсений Замостьянов

САМУИЛ МАРШАК: «ТРЕБОВАТЕЛЬНЫЙ МАСТЕР ВПРАВЕ ЖДАТЬ САМОГО ГЛУБОКОГО И ТОНКОГО ВНИМАНИЯ К СВОЕМУ МАСТЕРСТВУ»

135 лет со дня рождения Самуила Яковлевича Маршака (1887–1964), русского советского детского писателя, поэта, переводчика, драматурга и критика.

Самуил Яковлевич Маршак родился 3 ноября (22 октября) в Воронеже, в семье заводского мастера-мыловара.

Писал стихи с ранних лет.

В 1902 году Маршак оказался в Петербурге, учился в гимназии. Известный критик В.В. Стасов, обратив внимание на талантливого юношу, познакомил Маршака с М. Горьким. В семье Горького начинающий поэт жил в Ялте в 1904–1906 годах.

Одной из первых публикаций в 1904 году стал перевод стихотворений Хаима Нахмана Бялика, написанных на идиш и иврите.

В 1907 вернулся в Петербург. Сотрудничал в журнале «Сатирикон», альманахах.

В 1912–1914 годы учился в Великобритании, слушал лекции на факультете искусств Лондонского университета. Много путешествовал по стране, собирал английский фольклор.

Интересовался системой «здорового питания и образования», разработанной поэтом Ф. Ойлером на основе идей Ж.Ж. Руссо и Л.Н. Толстого, некоторое время работал в школе Ойлера. С тех пор Маршак увлёкся вопросами современной прогрессивной педагогики, задачами формирования в ребёнке здоровой, гармоничной, свободной личности.

Вернулся в Россию. В 1915–1917 годах в журналах «Северные записки» и «Русская мысль» появились переводы Маршака из английской поэзии – английские и шотландские народные баллады, а также стихи У. Блейка, У. Вордсворта.

В 1918 году Маршак присоединился к педагогическому эксперименту по воспитательной системе С.Т. Шацкого, который проводили в детской колонии под Петрозаводском.

В 1920 году жил в Екатеринодаре (современный Краснодар), где организовал и возглавил «Детский городок» – были открыты школа, библиотека, кружки для детей, также Маршак основал один из первых в стране детских театров, писал для него пьесы-сказки («Кошкин дом», «Теремок», «Сказка про козла», «Горя бояться – счастья не видать»).

С 1922 по 1938 год жил в Ленинграде, затем переехал в Москву.

В 1920–1930 годы Маршак становится одним из инициаторов становления и развития литературы для детей и юношества в СССР. М. Горький называл его «основоположником детской литературы у нас».

Вместе с учёным-фольклористом О.И. Капицей ведёт Студию детских писателей в Институте дошкольного образования Наркомпроса. Работает в Театре юного зрителя.

В 1923 году Маршак учреждает первый в СССР детский литературный журнал «Воробей» (в 1924–1925 назывался «Новый Робинзон»), где публиковались лучшие авторы «большой литературы для маленьких».

Он – один из руководителей первого крупного специализированного издательства детской литературы – Детгиза. Здесь издавали произведения для детей многих известных писателей, с иллюстрациями крупных художников. В «редакции Маршака» в разное время (с 1924 по 1937 годы) работали под его началом Б.С. Житков, Е.Л. Шварц, Л.К. Чуковская, М.М. Пришвин, художники В.В. Лебедев, Е.И. Чарушин. В работе издательства принимали участие В.В. Бианки, А.И. Введенский, Д.И. Хармс, М.М. Зощенко, Н.А. Заболоцкий, В.А. Каверин и другие.

В 1923 году вышли первые стихотворные книжки Маршака для самых маленьких: «Дом, который построил Джек», «Детки в клетке», «Сказка о глупом мышонке» и др.

Самые известные стихи Маршака – «Багаж» (1926), «Мяч» (1926), «Пудель» (1927), «Почта» (1927), «Вот какой рассеянный» (1928), «Усатый-полосатый» (1929), «Великан» (1941) и другие.

Пьесы для детского театра – «Петрушка-иностранец» (1927), «Теремок» (1940), «Двенадцать месяцев» (1943), «Умные вещи» (1945, новая редакция – 1964).

Сатирический памфлет в стихах «Мистер Твистер» (1933). Романтическая баллада «Рассказ о неизвестном герое» (1938). Повести в стихах – «Быль-небылица» (1947), «Северок» (1964).

Среди других книг стихов – сборники «Почта военная» (1944), «Разноцветная книга» (1947), «Круглый год» (1948), «Стихи для детей» (1950), поэтическая энциклопедия «Веселое путешествие от А до Я» (1953).

Многие произведения Маршака стали классикой отечественной литературы для детей.

Маршак исследовал особенности литературы и искусства для подрастающего поколения. Писал статьи и заметки. На Первом Всесоюзном съезде советских писателей в 1934 году выступил с докладом «О большой литературе для маленьких».

Представляется важным, что детскую поэзию С. Маршак рассматривал как отдельный жанр литературы. Считал её не менее важной, чем поэзия для взрослых. Понимал, что ребёнка трудно обмануть, и от детских авторов требуется предельная искренность в добавление к увлекательности и доступности, мудрости и остроумию.

Маршак считал, что детская поэзия – «взыскательнейший экзамен для поэзии вообще». Об этом А. Твардовский написал в статье «О поэзии Маршака» (предисловие к собранию сочинений поэта). О его творческом пути Твардовский написал так: «Почти полувековая работа С.Я. Маршака в детской литературе, художественном переводе, драматургии, литературной критике и других родах и жанрах – не знала резких рывков, внезапных поворотов, неожиданных открытий.

Это было медленное, непрерывное – в упорном труде изо дня в день – накопление поэтических ценностей, неуклонно возраставшее с годами. Его слава художника, упроченная этой последовательностью, чужда дуновениям моды и надежно застрахована от переменчивости литературных вкусов».

В годы Великой Отечественной войны Маршак публиковался в газетах с боевой сатирой на врага, писал тексты для антифашистских плакатов (в содружестве с художниками Кукрыниксами).

Книга воспоминаний – автобиографическая повесть «В начале жизни» (1960).

Сборник статей и заметок о литературном мастерстве, в том числе и об искусстве переводчика, – «Воспитание словом» (1961).

Его переводы сонетов У. Шекспира, боле 200 песен и баллад Р. Бёрнса, стихов У. Блейка, Дж. Байрона, Дж. Китса,

У. Вордсворта, Р. Киплинга, А. Милна, Л. Кэролла, переводы из Г. Гейне и Д. Родари признаны классическими. Также Маршак переводил произведения Леси Украинки, Джамбула, Мусы Джалиля, Назыма Хикмета, П. Тычины, Л. Квитко, в том числе адаптировал на русский язык стихи Мао Цзэдуна.

Очень важно, что именно С.Я. Маршак утвердил художественный перевод как самостоятельный жанр литературы, работа поэта-переводчика была приравнена к оригинальному труду стихотворца. Переводчиков стали принимать в Союз писателей СССР.

О себе он написал: «Переводил я не по заказу, а по любви». С. Маршак не любил слова «перевод». Свои работы он часто подписывал «Из Роберта Бёрнса», «Из Уильяма Блейка».

Стихи зарубежных поэтов в переводе С. Маршака собраны в книге «Дерево свободы» (1972). Книга переводов Маршака «Английские и шотландские баллады» вышла в 1973 году.

С. Маршак – лауреат четырех Государственных премий СССР. 1942 год – за серию антифашистских плакатов (с Кукрыниксами); 1946 год – за пьесу-сказку «Двенадцать месяцев»; 1949 год – за книгу «Сонеты Шекспира в переводе Маршака»; 1951 – книга «Стихи для детей».

Сборники Маршака «Избранная лирика» и книги для детей удостоены Ленинской премии в 1963 году.

Интересно, что С. Маршак очень большое значение придавал тому, что сейчас мы называем обратной связью – мнением и любовью читателя. В своей статье «Право на взаимность» (книга «Воспитание словом») он написал: «Искусство ждет и требует любви от своего читателя, зрителя, слушателя. Оно не довольствуется почтительным, но холодным признанием. И это не каприз, не пустая претензия мастеров искусства. Люди, которые вложили в свой труд любовь, имеют право на взаимность. Требовательный мастер вправе ждать самого глубокого и тонкого внимания к своему мастерству».

Афоризмы Самуила Маршака о литературе и слове:

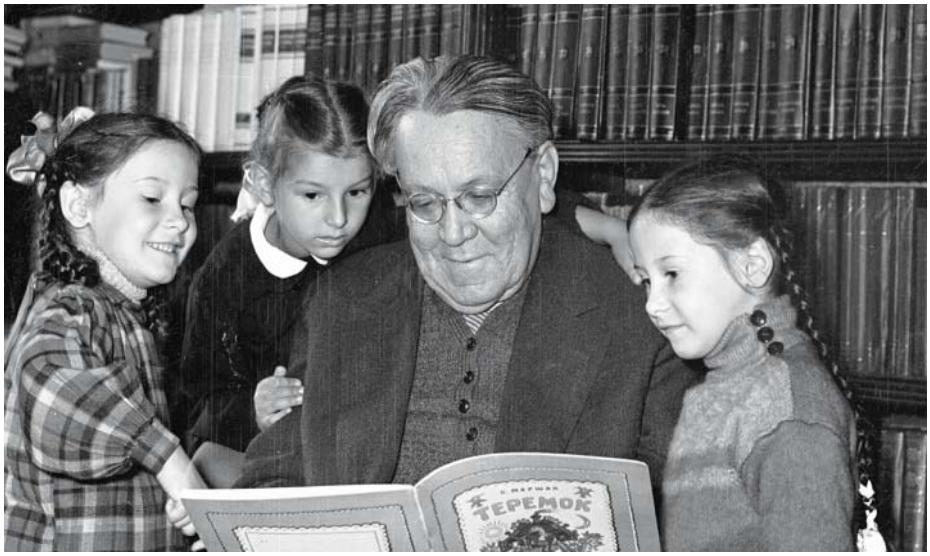
Надо научиться смело думать и сильно чувствовать. Только этим путем и возможно избежать «штампов» – общих мест.

Найти самое простое и в то же время самое меткое слово подчас гораздо труднее.

Таков наш труд, пока в кровь не раздерешь ладони, ничего не добьешься. А иногда и раздерешь – не добьешься. Ведь мы не сапоги тачаем – книги пишем.

Слово… для вступления в строй… должно быть точно измерено и взвешено.

Читатель-ребенок мыслит образами, а не отвлеченными понятиями, и книга должна обращаться к его воображению, вместо того чтобы быть дидактической.



Великанова Юлия

РОССИЙСКИЕ СООТЕЧЕСТВЕННИКИ В ГРУЗИИ

Интервью Александра Беженцева журналу „Адвокатские вести России" (N 09-10 2022)

1. Вы первый заместитель председателя Координационного совета организаций российских соотечественников в Грузии. Чем в принципе занимается ваша организация?

Цели Координационного совета организаций российских соотечественников в Грузии (КСОРСГ) – укрепление взаимодействия между русскоязычной диаспорой и исторической Родиной, сохранение этнокультурной самобытности проживающих в Грузии соотечественников, консолидация, защита прав и интересов русскоязычной общины Грузии. КСОРСГ является добровольным некоммерческим общественным объединением организаций, нейтральным в области политики и религии. Наш совет является координационно-консультативным органом , в который на данный момент входит 20 общественных организаций представляющих все регионы Грузии. КСОРСГ призван обеспечивать постоянный диалог организаций соотечественников между собой, с дипломатическим представительством России в Грузии и иными российскими организациями, занимающимися вопросами соотечественников.

Приоритетом нашей работы является сохранение, поддержка и продвижение в Грузии русского языка, расширение русскоязычного образовательного пространства за рубежом. Развитие чувства взаимопомощи среди соотечественников и усиление взаимной поддержки членов КСОРСГ, включая поддержку соотечественников, являющихся в социальном плане наиболее уязвимыми и требующих заботы, особенно ветеранов Великой Отечественной войны. Стараемся оказывать помощь и содействие членам общин, в первую очередь детям-сиротам, пожилым, инвалидам, многодетным и неполным семьям. Поддерживаем усилия объединений соотечественников по сохранению в своей среде и продвижению в общественную жизнь положительного образа России. Популяризуем достижения российской культуры, истории, традиций, обычаев народов России.

Официальным печатным органом КСОРСГ является газета «Соотечественник». Официальным электронным Интернет-ресурсом КСОРСГ является сайт www.korsovet.ge

Начиная с 2016 года под эгидой или участии КСОРСГ прошли около 200 различных мероприятий, как в Грузии, так и за ее пределами.

2. У вас есть Центр правовой защиты российских соотечественников Грузии. Какова его основная цель?

Центр правовой защиты российских соотечественников Грузии основан 01 июля 2013г.

Основной целью Центра является оказание российским соотечественникам в Грузии всесторонней правовой и иной необходимой поддержки в случаях нарушения их прав, свобод и законных интересов в соответствии с общепризнанными принципами и нормами международного права в области прав человека. Нами охвачено около 60 тысяч человек – это и юридическая помощь в Тбилиси, и выездные сессии, и работа с гражданами онлайн, и ознакомление с правовой информацией посредством сайта КСОРСГ в интернете. Только в офис ЦПЗ Грузии за помощью обратилось около четырех тысяч граждан. За вышеуказанный временной отрезок в проекте было задействовано 18 профессионалов – юристов, экономистов, переводчиков и т.д. Кроме того на базе нашего центра практику прошло 8 стажеров.

Надо отметить, что деятельность ЦПЗ Грузии не была бы возможной без участия Фонда поддержки и защиты прав соотечественников, проживающих за рубежом. Пользуясь случаем хочу выразить искреннюю благодарность всему коллективу Фонда, в лице его исполнительного директора-А. И. Удальцова. Фонд является признанным флагманом в деле оказания российским соотечественникам всесторонней правовой и иной необходимой поддержки, что так важно в наше время.

3. Чем занимаются юристы этого центра?

Наши юристы консультируют, оказывают правовую помощь и осуществляют защиту российских соотечественников в случаях нарушения прав и законных интересов, закрепленных в конституции, законодательстве Грузии и в международных договорах, а также составляют претензии, жалобы и исковые заявления.Мы проводим досудебное рассмотрение дел соотечественников, подготовку соответствующих документов в государственные, административные, нотариальные и судебные органы. Занимаемся мы и изданием бюллетеней, методических пособий и справочников по правовой тематике и проблематике.

В мае 2016 ЦПЗ Грузии провел Международную конференцию, посвященную 71-летию Победы в Великой Отечественной войне, «Сохранение исторической памяти». На конференции были обсуждены актуальные проблемы истории Великой Отечественной войны и факты искажения исторической памяти. По итогам конференции участники приняли единую резолюцию по сохранению исторической правды.

4. Часто ли к вам обращаются за юридической помощью. И какое направление в основном юридических запросов. Чем обычно просит помочь русскоязычное население Грузии? Какие юридические вопросы в основном приходится решат.

Возрастающий поток соотечественников привел к увеличению количества проблемных и конфликтных ситуаций, а также гражданских, административных и уголовных случаев.. В условиях нестабильного положения и неопределенности участились случаи семейного насилия.

Часто обращаются по вопросам социального обеспечения , трудового законодательства, собственности. К сожалению, в этом году приходилось консультировать как по вопросам защиты чести и достоинства, так и в связи с дискриминацией по национальному признаку.

Постоянными клиентами нашего Центра являются русскоязычные люди старшего поколения. У них часто возникают проблемы из-за незнания грузинского языка. В регионах соотечественники не владеющие грузинским языком, часто не в состоянии защитить свои права и получить соответствующие преференции со стороны государства. Но важно то, что в большинстве случаев, именно при вмешательстве юристов ЦПЗ Грузии, удается разрешить ситуацию в положительном ключе.

Надо отметить наше сотрудничество с Консульской службой Секции интересов Российской Федерации при Посольстве Швейцарии в Грузии. Большой процент всех обращений соотечественников идет по рекомендации Консульства. Что касается международной работы ЦПЗ, то здесь надо отметить наше сотрудничество с Международной ассоциацией русскоязычных адвокатов (МАРА), членом правления которого я являюсь. Хочется отдельно поблагодарить его президента Г.Б. Мирзоева за огромную работу, которую проводит МАРА в сфере защиты интересов Российской Федерации, российских граждан и юридических лиц в судебных, государственных, административных и иных органах иностранных государств.

4. Я прочитала, что сотрудники центра проводят семинары по всей территории Грузии. Как это происходит? Они действительно помогают?

С целью сделать юридическую помощь доступной не только для тех, кто находится в Тбилиси, но и для граждан, которые проживают в регионах, специалисты ЦПЗ Грузии регулярно проводят выездные сессии. За первые 5 лет совершен 41 выезд (5 из них – это волонтерская работа). На выездных сессиях юристы и глава Центра правовой защиты российских соотечественников Грузии проводят информационные семинары и бесплатные юридические консультации.

Опыт, приобретенный на практике, показал, что основные вопросы, которые волновали и по-прежнему волнуют жителей регионов, касаются сферы гражданского и административного права. Например, правил получения социальной помощи, наследства, оформления земли в собственность, правил получения и выхода из гражданства Грузии или РФ, защиты от насилия в семье, прав и обязанностей правоохранительных органов. На каждой встрече распространяется печатная информация, которая выпущена Центром при поддержке Фонда поддержки и защиты прав соотечественников, проживающих за рубежом. За первые пять лет было издано 13 выпусков информационных бюллетеней и различных буклетов. Исходя из выше сказанного, выездные семинары являются одной из основ оказания правовой помощи большому количеству наших соотечественников. Не говоря уже о получении ими акутальной правовой информации на русском языке.

5. Взаимодействуете ли вы с госструктурами Грузии? Как они вам помогают?

Я вхожу в Совет национальных меньшинств при офисе народного защитника Грузии и совет национальных меньшинств при Сакребуло (городская Дума Тбилиси). Это дает возможность поднимать различные злободневные вопросы, касающихся нашей общины. Эти советы служат хорошей коммуникационной площадкой между общинами и законодательной и исполнительной властью Грузии. При необходимости мы обращаемся в профильные министерства.

6. А что это за организация Союз русской молодежи Грузии? Для чего она была создана?

Союз русской молодежи Грузии (СРМГ) начал свою работу в 2000 году и официально зарегистрирован в 2004. СРМГ представляет собой общественный союз русской молодежи, проживающей в Грузии, объединенный общими интересами и целями, стремящийся создать демократическое, развитое во всех отношениях государство с обществом, построенным на основе соблюдения прав человека и признанием его высшей ценностью. Цели Союза:

— Объединение молодежи всех национальностей

— Способствование развитию национальных традиций, культуры, сохранению и возрождению культурных ценностей Грузии и России

— Твердо стоять на позициях защиты мира, борьба против национальной вражды, негативных предрассудков и этнических стереотипов

— Повышение уровня участия молодежи в процессах демократизации страны

— Укрепление гражданской интеграции

В исполнительной структуре действуют следующие отделы-организационный, международных отношений, региональных коммуникаций и по связям с общественностью, межкультурный, юридический, спортивный, гуманитарно-благотворительный.

За период с 2000 года по сей день прямыми и косвенными бенефициарами наших проектов стало около 80 тыс. человек. За данный период было задействованно свыше 500 человек – юристов, экономистов, переводчиков, тренеров и т.д. За вышеуказанное время было реализовано свыше 200 проектов.

Одним из последних реализованных нами проектов является уже третья Школа «Молодые правоведы», при поддержке Фонда поддержки и защиты прав российских соотечественников, проживающих за рубежом. Проект собрал около 30 участников, представляющих русскую общину Грузии; студентов вузов, активистов и лидеров организаций российских соотечественников.

Основная цель проекта — подготовка молодых правоведов в получении элементарных знаний и навыков, всесторонней правовой и иной необходимой поддержки в случаях нарушения прав, свобод и законных интересов российских соотечественников в соответствии с общепризнанными принципами и нормами международного права в области защиты прав человека.

7. Расскажите немного о деятельности Курсов русского языка. Когда были созданы, для чего, много ли народа занимается.

В этом году СРМГ успешно реализовал проект «Курсы по изучению русского языка». Курсы прошли при поддержке фонда «Русский мир».

Традиционно, вот уже несколько лет Курсы пользуются большой популярностью среди молодёжи Грузии: они позволяют абсолютно бесплатно не только начать изучение русского языка с нуля, но и улучшить качество разговорной речи и письма в группах усиленного обучения.

Слушатели Курсов – студенты различных вузов, практикующие врачи, действующие юристы, работники банковского сектора, журналисты ведущих СМИ, сотрудники госучреждений и представители частного бизнеса.

Первые курсы были организованы в 2012 году и после некоторого перерыва возобновили свою работу. На данный момент в базе данных потенциальных желающих изучить русский язык находится свыше 900 заполненных анкет.

К ЮБИЛЕЮ ИЛЬИ ЧАВЧАВАДЗЕ

8 ноября исполнилось 185 лет со дня рождения Ильи Чавчавадзе. Его талант, помноженный на любовь к родине, свободе и просвещению, преобразил Грузию, для которой он стал Отцом Отечества, и наполнил новым смыслом отношения с не менее родной для Ильи Чавчавадзе Россией.

Чем известен Илья Чавчавадзе?

Князь Илья Чавчавадзе (1837-1907) – грузинский поэт, публицист, политический и общественный деятель, борец за независимость Грузии. В 1987 году канонизирован Грузинской православной церковью под именем Илья Праведный.

Илья был обладателем огромной харизмы. Главной причиной для политического убийства князя стала невероятная популярность Чавчавадзе: он привлекал людей, особенно крестьян, к делу национальных демократов.

Когда клеветническая кампания против Чавчавадзе на страницах местной большевистской газеты "Могзаури" ("Путешественник") не дала результата, ему был вынесен смертный приговор.

Чавчавадзе был убит 12 сентября 1907 года, когда он со своей супругой Ольгой путешествовали из Тбилиси в Сагурамо в открытой коляске.

Возле села Цицамури их поджидала вооруженная банда Гиглы Бербичашвили, которая остановила коляску. Илья встал на ноги и обратился к банде: "Я Илья, не стреляйте". Ответ Гиглы был следующим: "Именно потому, что ты Илья, мы и должны стрелять".

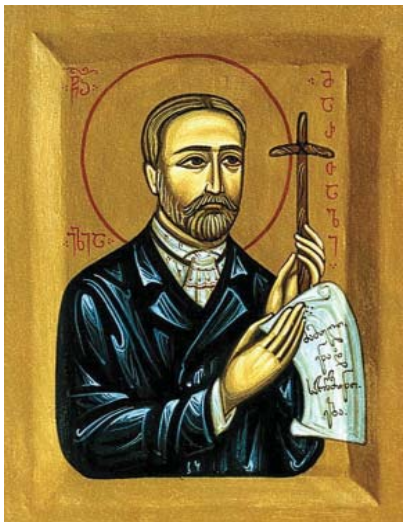
По многочисленным исследованиям грузинских криминалистов, историков и врачей отмечалось, что в Илью стреляли не спереди, как было указано в акте вскрытия, а сзади.

Это указывает на то, что выстрел не мог произойти со стороны банды Бербичашвили, которая стояла спереди. Он произошел из второй засады, о которой не знали даже сами бандиты.

Несмотря на то, что убийство Ильи Чавчавадзе у села Цицамури до сих пор не раскрыто, наиболее широкое распространение в исторической науке получила версия о том, что за убийством стояли большевики.

Илья Чавчавадзе и Россия

Россия в жизнь представителя кварельской ветви княжеского рода Чавчавадзе вошла прежде всего отменным образованием. Сначала это была знаменитая Тифлисская классическая гимназия (бывшее Благородное училище, основанное еще князем П.Д.Цициановым в 1804 году), перед зданием которой вот уже 65 лет стоят на постаменте два ее самых известных выпускника, единомышленника и друга – Илья Чавчавадзе и Акакий Церетели. Как успешный выпускник классической гимназии И.Чавчавадзе получает путевку на юридический факультет Императорского Санкт-Петербургского университета «по разряду камеральных наук» - так в то время обозначалось обучение по специальности «госуправление».



Сам он с большим теплом вспоминал о времени, проведенном в стенах Петербургского университета: «<…> Эти четыре года были фундаментом, <…> первоисточником жизни, волоском, который судьба, точно мост перекинула между светом и тьмою. Но не для всякого! Только для тех, кто поехал в Россию, чтобы образовать свой ум, привести в движение мозг и сердце, дать им толчок. Это те четыре года, когда в уме и сердце юноши завязывается завязь жизни. <…> О, вы, золотые мои четыре года!»

Неудивительно, что по возвращении в родную Грузию И. Чавчавадзе находит единомышленников в рядах «испивших воду Терека» или «тергдалеулеби», то есть получивших образование в России и перенесших на грузинскую почву те мечты и споры, которыми тогда жила вся прогрессивная Россия – Россия Белинского, Чернышевского и Добролюбова. Россия, верившая в свободу и просвещение.

Мыслитель, поэт, банкир, переводчик Пушкина, Лермонтова, Тургенева, Гейне, Шиллера и Гёте, чиновник, публицист, общественный деятель и просветитель… Это всё о нём. И. Чавчавадзе был человеком необычайно многогранным, талантливым, увлекающимся, в чем-то противоречивым, подчас сомневающимся, умевшим мечтать и помогать людям… Умевшим помнить и ценить добро. Именно об этом он как-то написал в 1898 году в письме Острожскому епископу Серафиму: «У грузин есть почва, на которой возникают и растут эти добрые чувства, ибо они твердо верят, что Россия явилась их спасительницею и защитницею. То спокойствие, та возможность мирного совершенствования, которые мы обрели под покровительством России, слишком большое приобретение, чтобы нам не дорожить им всеми силами нашей души и нашего сердца. Эта вера в великодушие и бескорыстное заступничество России крепко коренится в грузине, и возникающее из этого чувство глубокой благодарности и представляет собою неиссякаемый родник, способный превратить ростки добрых чувств к России в роскошное древо жизни, осеняющее всё и вся своими раскинутыми ветвями <…>».

Ровно 10 лет назад в легендарном Петровском зале здания Двенадцати коллегий Санкт-Петербургского государственного университета стартовал форум «Дни Ильи Чавчавадзе в Санкт-Петербурге. К 175-летию со дня рождения». Ученые и деятели культуры двух стран, обращаясь к наследию великого сына Грузии, делились надеждами и планами на скорейшее и полноценное восстановление научных, гуманитарных и человеческих связей между двумя нашими народами… Это по-прежнему наше общее чаяние и наша главная цель. Какой бы ни была меняющаяся политическая конъюнктура. В память обо всем, что нас объединяет. В память и о великолепной плеяде выпускников Санкт-Петербургского университета, в числе которых и Иване Джавахишвили, и Акакий Церетели, и сам Илья Чавчавадзе.

РЕПЕРТУАР ГРИБОЕДОВСКОГО В ДЕКАБРЕ

2 декабря-Аллеи любви (роковые истории)-большой зал

3, 10 декабря-Какая грусть! Конец аллеи.. (трагикомедия)-большой зал.

4,10 декабря-Морозко (русская народная сказка)-малый зал

9 декабря-Игроки (комедия)- малый зал

14, 15 декабря- Дядя Ваня (драма) малый зал

23,24 декабря-Эмигранты (комедия) -малый зал.

Билеты продаются в кассе театра (пр. Руставели, 2, Galeria, тел: 293 11 06)
и на сайте:
https://biletebi.ge/griboedov-theatre/Schedule

НОВОГОДНИЕ СПЕКТАКЛИ ДЛЯ ДЕТЕЙ

С 25 декабря по 10 января
Грибоедовский открывает продажу билетов на новогодние спектакли.

В праздничной театральной программе – лучшие музыкальные спектакли, которые порадуют и детей, и взрослых:
уже полюбившиеся постановки и, конечно, премьера – музыкальное представление
«Подарок судьбы»
с песнями, танцами и головокружительными приключениями!

За справками обращайтесь в кассу: пр. Руставели, 2, Galeria, тел: 293 11 06,

а также к администратору театра:
595 75 27 62 (Георгий)

СООТЕЧЕСТВЕННИК
Учредитель - ООО «Соотечественник»
ISSN 2449-3015
ЦЕНА - 3.50 ЛАРИ

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ КСОРСГ
Верстка:
ДАВИД АБУЛАДЗЕ

Адрес редакции:
Грузия, 0105
Тбилиси, пр. Руставели, 2
www.korsovet.ge
www.facebook.com/ksorsg

Мнение редакции может не совпадать с мнением авторов